

POÉ  
SÍART

2022

POÉ  
SÍAE

Global Poems Recitation & Art Competitions  
Starts on 4th January 22

Year 3  
entries

Based on the poem 'La Sandía' ('The Watermelon') by María García

## LA SANDÍA

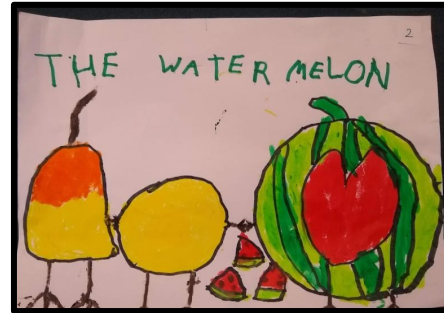
La sandía es una fruta  
que tiene gran corazón  
y es amiga de otras frutas  
como el mango y el limón.

Si la comes es muy dulce  
y aunque pesa un montón,  
si la cortas en rodajas  
puedes darte un atracón.

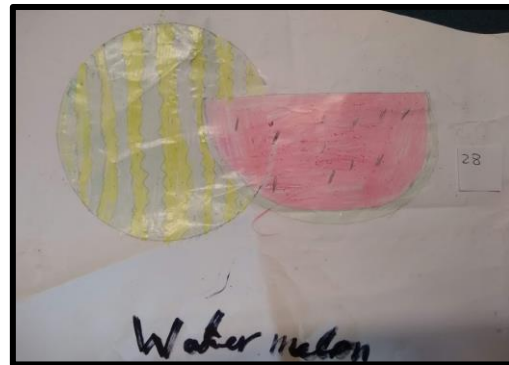
María García



Beatriz  
Sycamore class



M. Abdullah  
Oak class



Insa  
Oak class



Benjamin  
Ash class

## THE WATERMELON

The watermelon is a fruit  
That has a great heart  
And is the friend of other fruits  
Like the mango and the lemon.

If you eat it is very sweet  
And although it is really heavy,  
If you cut it into slices  
You can binge on it.

María García

Based on the poem 'La alfombra mágica' ('The magic carpet') by María García

## LA ALFOMBRA MÁGICA

Desde mi alfombra mágica  
veo el mundo desde arriba  
cuando subo la montaña  
y cuando bajo la colina.

Veo mares muy azules,  
veo campos con mil flores  
y si llueve y hace sol,  
arcoíris de colores.

María García

Aliyah  
Ash class



Vanessa  
Ash class



Pranati  
Ash class



Sara  
Oak class

## THE MAGIC CARPET

From my magic carpet  
I can see the world from above  
When I go up the mountain  
And come back down the hill.

I see very blue seas,  
And fields with a thousand flowers  
And if it rains and it is sunny,  
Colourful rainbows.

María García

Aizah  
Ash class



## Based on the poem 'Cómo dibujar un paisaje' ('How to paint a landscape') by Gloria Fuertes

### CÓMO DIBUJAR UN PAISAJE

Un paisaje que tenga de todo,  
se dibuja de este modo:

unas montañas,  
un pino,  
arriba el sol,  
abajo el camino,  
una vaca,  
un campesino,  
unas flores,  
un molino,  
la gallina y un conejo  
y cerca un lago  
como un espejo.

Gloria Fuertes



Michelle  
Sycamore class

### HOW TO PAINT A LANDSCAPE

A landscape that has everything  
has to be painted like this:

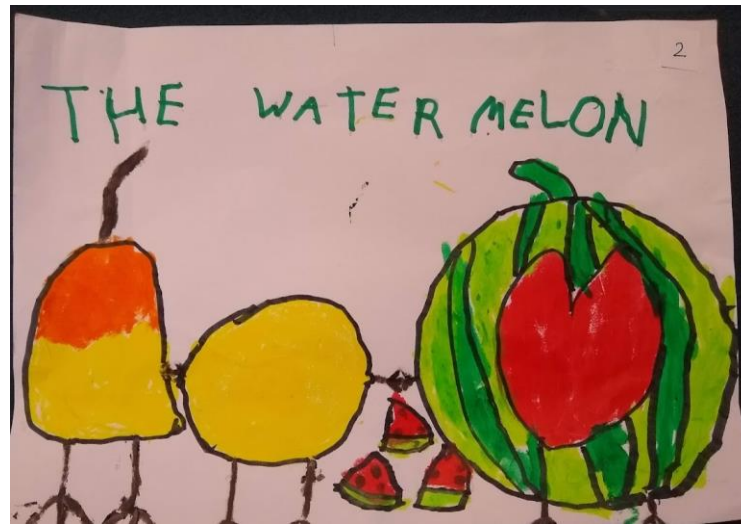
some mountains,  
a pine tree,  
above the sun,  
below the path,  
a cow,  
a peasant,  
some flowers,  
a windmill  
the hen and a rabbit  
and close-by a lake  
like a mirror.

Gloria Fuertes

# Year 3 finalists:



**Aliyah – Ash class**  
'La alfombra mágica'  
'The Magic Carpet'  
by María García



**M. Abdullah – Oak class**  
'La sandía'  
'The Watermelon'  
by María García



**Michelle – Sycamore class**  
'Cómo se dibuja un paisaje'  
'How to paint a Landscape'  
by Gloria Fuertes

Year 4  
entries

Based on the poem 'La Sandía' ('The Watermelon') by María García

## LA SANDÍA

La sandía es una fruta  
que tiene gran corazón  
y es amiga de otras frutas  
como el mango y el limón.

Si la comes es muy dulce  
y aunque pesa un montón,  
si la cortas en rodajas  
puedes darte un atracón.

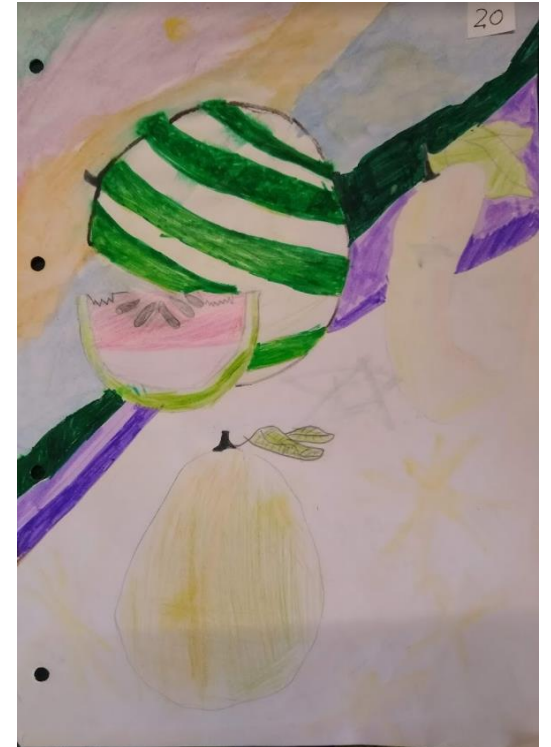
María García

## THE WATERMELON

The watermelon is a fruit  
That has a great heart  
And is the friend of other fruits  
Like the mango and the lemon.

If you eat it is very sweet  
And although it is really heavy,  
If you cut it into slices  
You can binge on it.

María García



Laiba  
Larch class



Alyce  
Beech class

# Based on the poem 'Cómo dibujar un paisaje' ('How to paint a landscape') by Gloria Fuertes



Sanvi  
Beech class

## CÓMO DIBUJAR UN PAISAJE

Un paisaje que tenga de todo,  
se dibuja de este modo:

unas montañas,  
un pino,  
arriba el sol,  
abajo el camino,  
una vaca,  
un campesino,  
unas flores,  
un molino,  
la gallina y un conejo  
y cerca un lago  
como un espejo.

Gloria Fuertes

## HOW TO PAINT A LANDSCAPE

A landscape that has everything  
has to be painted like this:

some mountains,  
a pine tree,  
above the sun,  
below the path,  
a cow,  
a peasant,  
some flowers,  
a windmill  
the hen and a rabbit  
and close-by a lake  
like a mirror.

Gloria Fuertes

Based on the poem 'Un gato es amarillo...' ('One Cat is Yellow...') by Carola Soler

## UN GATO ES AMARILLO...

Un gato es amarillo  
como un limón;  
otro pequeño  
como un ratón,  
y otro grande como un melón.

Carola Soler

## ONE CAT IS YELLOW...

One cat is yellow  
Like a lemon;  
Another small  
Like a mouse,  
And another large as a melon.

Carola Soler



Milena  
Hazel class

# Year 4 finalists:



**Laiba – Larch class**  
‘La sandía’  
‘The Watermelon’  
by María García



**Sanvi – Beech class**  
‘Cómo se dibuja un paisaje’  
‘How to paint a Landscape’  
by Gloria Fuertes



**Milena – Hazel class**  
‘Un gato es amarillo...’  
‘One cat is yellow...’  
by Carola Soler

**Year 5  
entries**

**Based on the poem 'Cómo dibujar un paisaje' ('How to paint a landscape') by Gloria Fuertes**

**CÓMO DIBUJAR UN PAISAJE**

Un paisaje que tenga de todo,  
se dibuja de este modo:

unas montañas,  
un pino,  
arriba el sol,  
abajo el camino,  
una vaca,  
un campesino,  
unas flores,  
un molino,  
la gallina y un conejo  
y cerca un lago  
como un espejo.

Gloria Fuertes

**HOW TO PAINT A LANDSCAPE**

A landscape that has everything  
has to be painted like this:

some mountains,  
a pine tree,  
above the sun,  
below the path,  
a cow,  
a peasant,  
some flowers,  
a windmill  
the hen and a rabbit  
and close-by a lake  
like a mirror.

Gloria Fuertes



Aadrika  
Elm class



Yusra  
Elm class



Swayam  
Juniper class



Noor-E-Adan  
Elm class

Based on the poem 'La alfombra mágica' ('The magic carpet') by María García

LA ALFOMBRA MÁGICA

Desde mi alfombra mágica  
veo el mundo desde arriba  
cuando subo la montaña  
y cuando bajo la colina.

Veo mares muy azules,  
veo campos con mil flores  
y si llueve y hace sol,  
arcoíris de colores.

María García

THE MAGIC CARPET

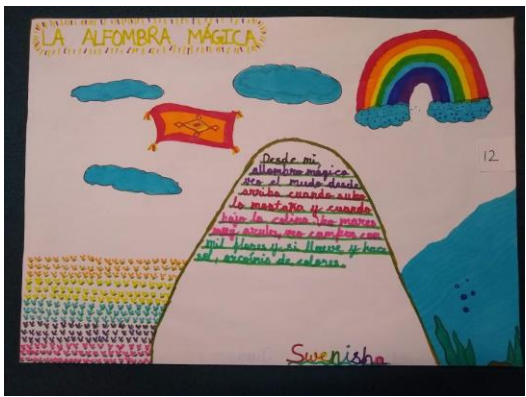
From my magic carpet  
I can see the world from above  
When I go up the mountain  
And come back down the hill.

I see very blue seas,  
And fields with a thousand flowers  
And if it rains and it is sunny,  
Colourful rainbows.

María García



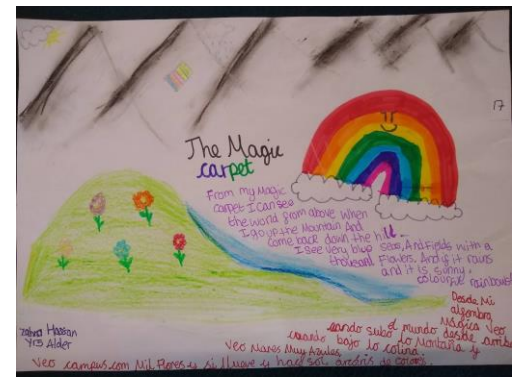
Nour  
Alder class



Swinisha  
Juniper class



Saba  
Alder class



Zahra  
Alder class

Based on the poem 'La Sandía' ('The Watermelon') by María García

## LA SANDÍA

La sandía es una fruta  
que tiene gran corazón  
y es amiga de otras frutas  
como el mango y el limón.

Si la comes es muy dulce  
y aunque pesa un montón,  
si la cortas en rodajas  
puedes darte un atracón.

María García

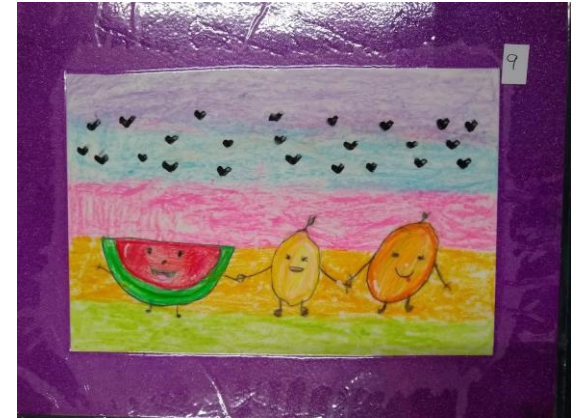
## THE WATERMELON

The watermelon is a fruit  
That has a great heart  
And is the friend of other fruits  
Like the mango and the lemon.

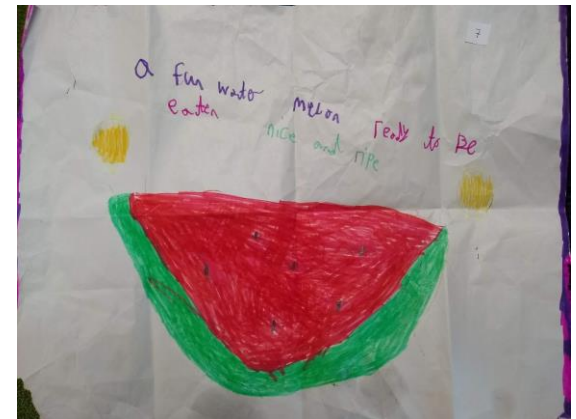
If you eat it is very sweet  
And although it is really heavy,  
If you cut it into slices  
You can binge on it.

María García

María(Naska)  
Juniper class



Inayah  
Juniper class

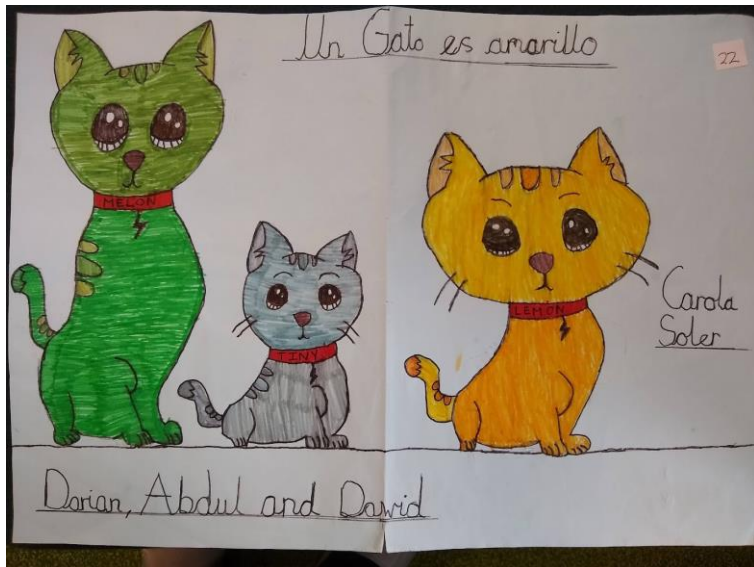


Based on the poem 'Un gato es amarillo...' ('One Cat is Yellow...') by Carola Soler

## UN GATO ES AMARILLO...

Un gato es amarillo  
como un limón;  
otro pequeño  
como un ratón,  
y otro grande como un melón.

Carola Soler



Dorian  
Abdul  
Dawid  
Elm class

## ONE CAT IS YELLOW...

One cat is yellow  
Like a lemon;  
Another small  
Like a mouse,  
And another large as a melon.  
Carola Soler

Based on the poem 'La escuela' ('The school') by Eduardo Soler

## LA ESCUELA

Clases de pequeños,  
clases de mayores,  
pupitres y sillas,  
pizarras y flores,  
libros y cuadernos,  
tizas, borradores,  
lápices y gomas  
de muchos colores.  
Tiene un patio grande,  
jardín, corredores,  
y niños y niñas  
con sus profesores.

Eduardo Soler

## THE SCHOOL

Classes for the younger ones,  
Classes for the older ones,  
Desks and chairs,  
Black boards and flowers,  
Books and notepads,  
Chalk and board dusters,  
Pencils and erasers  
Of many colours.  
It has a large playground,  
Garden, corridors,  
And boys and girls  
With their teachers.

Eduardo Soler



Brionj  
Juniper class

Based on the poem 'Oso, osito' ('Bear, Little Bear') by María García

## OSO, OSITO

Oso, osito toca el suelo,  
Oso, osito toca el cielo.  
Oso, osito da una vuelta,  
Oso, osito cierra la puerta.

Oso, osito pega un brinco,  
Oso, osito choca los cinco!  
Oso, osito siéntate,  
Oso, osito duérmete.

María García

## BEAR, LITTLE BEAR

Bear, little bear touch the ground,  
Bear, little bear touch the sky.  
Bear, little bear turn around,  
Bear, little bear close the door.

Bear, little bear jump up high,  
Bear, little bear give me five!  
Bear, little bear sit down,  
Bear, little bear fall asleep.

María García



Vaneeza  
Elm class

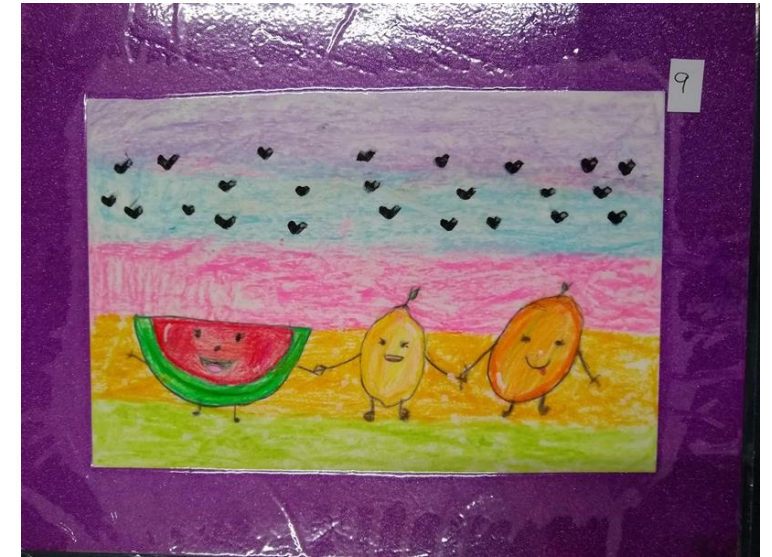
# Year 5 finalists:



**Aadrika – Elm class**  
'Cómo dibujar un paisaje'  
'How to paint a landscape'  
by Gloria Fuertes



**Brionj – Juniper class**  
'La escuela'  
'The school'  
by Eduardo Soler



**Maria (Naska) – Juniper class**  
'La sandía'  
'The Watermelon'  
by María García

**Year 6  
entries**

**Based on the poem 'La plaza tiene una torre' ('The Square has a Tower') by Antonio Machado**

**LA PLAZA TIENE UNA TORRE**

La plaza tiene una torre,  
la torre tiene un balcón,  
el balcón tiene una dama,  
la dama una blanca flor.

Ha pasado un caballero,  
¡quién sabe por qué pasó!,  
y se ha llevado la plaza  
con su torre y su balcón,  
con su balcón y su dama,  
su dama y su blanca flor.

**Antonio Machado**

**THE SQUARE HAS A TOWER**

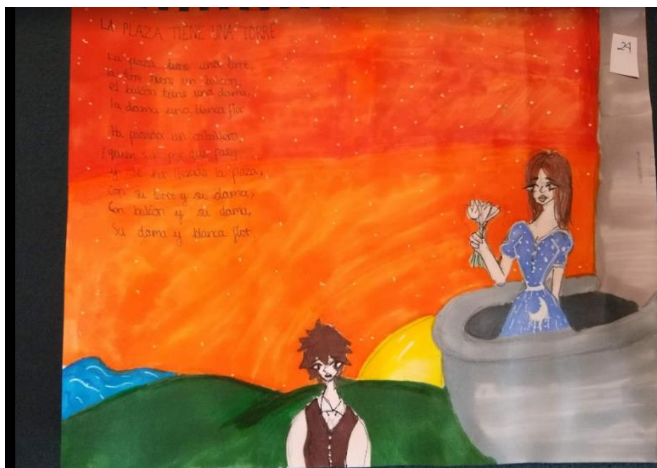
The square has a tower,  
the tower has a balcony,  
the balcony has a lady,  
the lady a white flower.

A gentleman has gone by  
who knows why he did so!,  
and has taken with him the square  
with its tower and its balcony,  
with its balcony and its lady,  
its lady and her white flower.

**Antonio Machado**



Tania  
Maple class



Hadiya  
Willow Class

## Based on the poem 'El gato y el ratón' ('The Cat and the Mouse') by María García

### EL GATO Y EL RATÓN

El gato y el ratón  
son buenos amigos.  
Se ven muchas tardes  
de sábado y domingo.

Van al parque a jugar  
al fútbol y a cenar  
a un restaurante chino,  
donde comen pan  
y beben vino.

Y si están aburridos,  
hacen algo divertido;  
cantan, bailan,  
pegan brincos,  
y lo pasan de lo lindo.

María García

### THE CAT AND THE MOUSE

The cat and the mouse  
Are good friends.  
They meet many afternoons  
Of Saturday and Sunday.

They go to the park to play  
Football and to have dinner  
To a Chinese restaurant,  
Where they eat bread  
And drink wine.

And if they are bored,  
They do something fun;  
They sing, they dance  
They jump about,  
And they have a great time.

María García



Nadia  
Rowan class

Based on the poem 'La alfombra mágica' ('The magic carpet') by María García

## LA ALFOMBRA MÁGICA

Desde mi alfombra mágica  
veo el mundo desde arriba  
cuando subo la montaña  
y cuando bajo la colina.

Veo mares muy azules,  
veo campos con mil flores  
y si llueve y hace sol,  
arcoíris de colores.

María García

## THE MAGIC CARPET

From my magic carpet  
I can see the world from above  
When I go up the mountain  
And come back down the hill.

I see very blue seas,  
And fields with a thousand flowers  
And if it rains and it is sunny,  
Colourful rainbows.

María García

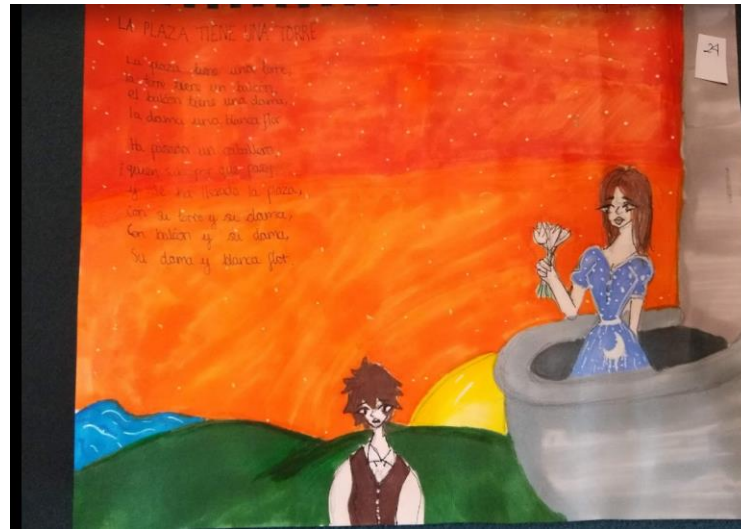


Prethyangaa  
Rowan class

# Year 6 finalists:



**Prethyangaa – Rowan class**  
'La alfombra mágica'  
'The Magic Carpet'  
by María García



**Hadiya – Willow class**  
'La plaza tiene una torre'  
'The Square has a Tower'  
by Antonio Machado



**Nadia – Rowan class**  
'El gato y el ratón'  
'The Cat and the Mouse'  
by María García